

THE DIE
IGazethi Provincial Gazette Provinsiale Koerant
 YESIFUNDAZWE OF VAN
 saKwaZulu-Natali KwaZulu-Natal KwaZulu-Natal

Ishicilelwe ngegunya
 (Irejistiwe njengephephandaba eposihhovisi)

Published by Authority
 (Registered at the post office as a newspaper)

Op Gesag Uitgegee
 (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)

No. 6284 ULWESIHLANU, 27 KUNCWABA 2004

Isaziso esihunyushwe noma ezihlolwe uPhiko Lwemisebenzi yezilimi zikhonjiswe ngaloluphawu †.

No. Ikhasi

IZAZISO ZESIFUNDAZWE

1031	iSaziso ngokwesigaba 25(4) soHulumeni baseKhaya: uMthetho weZakhiwo zoMasipala, 1998: uKhetho esiGcemeni 11 kuMasipala wakwaMhlabuyalingana	1556
1032	iSaziso ngokwesigaba 25(4) soHulumeni baseKhaya: uMthetho weZakhiwo zoMasipala, 1998: uKhetho esiGcemeni 59 kuMasipala waseThekwini	1557
1033	iSaziso ngokwesigaba 25(4) soHulumeni baseKhaya: uMthetho weZakhiwo zoMasipala, 1998: uKhetho esiGcemeni 14 kuMasipala waseMhlathuze	1557
1034	iSaziso ngokwesigaba 25(4) soHulumeni baseKhaya: uMthetho weZakhiwo zoMasipala, 1998: uKhetho esiGcemeni 11 kuMasipala waseNdwedwe	1558

No. 6284 FRIDAY, 27 AUGUST 2004

Notices which have been translated or checked by the Language Services Division are indicated by a †.

No. Page

PROVINCIAL NOTICES

1031	Notice in terms of section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998: By-election in Ward 11 of the uMhlabuyalingana Municipality	1556
1032	Notice in terms of section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998: By-election in Ward 59 of the eThekwini Municipality	1557
1033	Notice in terms of section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998: By-election in Ward 14 of the uMhlathuze Municipality	1557
1034	Notice in terms of section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998: By-election in Ward 11 of the Ndwedwe Municipality	1558

No. 6284 VRYDAG, 27 AUGUSTUS 2004

Kennisgewings wat deur die Afdeling Taaldiens vertaal of nagesien is, word met 'n † aangedui.

No. Bladsy

PROVINSIALE KENNISGEWINGS

1031	Kennisgewing ingevolge artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998: Tussenverskiesing in Wyk 11 van die uMhlabuyalingana Munisipaliteit	1556
1032	Kennisgewing ingevolge artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998: Tussenverskiesing in Wyk 59 van die eThekwini Munisipaliteit	1557
1033	Kennisgewing ingevolge artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998: Tussenverskiesing in Wyk 14 van die uMhlathuze Munisipaliteit	1558
1034	Kennisgewing ingevolge artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998: Tussenverskiesing in Wyk 11 van die Ndwedwe Munisipaliteit	1558

Johannesburg Bar Library
 Society of Advocates
 1st Floor Innes Chambers
 84 Pritchard Street
 Johannesburg 2001

ISAZISO SESIFUNDAZWE — PROVINCIAL NOTICE — PROVINSIALE KENNISGEWING

IZAZISO ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lwawonkewonke.

Natalia
Longmarket Street
Pietermaritzburg
27 kuNcwaba 2004

R. K. SIZANI
Umqondisi-Jikelele

THE following notices are published for general information.

Natalia
Longmarket Street
Pietermaritzburg
27 August 2004

R. K. SIZANI
Director-General

ONDERSTAANDE kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

Natalia
Langmarkstraat
Pietermaritzburg
27 Augustus 2004

R. K. SIZANI
Direkteur-generaal

No. 1031, 2004

27 kuNcwaba 2004

UMNYANGO WEZENDABUKO KANYE NOHULUMENI BASEKHAYA

ISAZISO NGOKWESIGABA 25(4) SOHULUMENI BASEKHAYA: UMTHEHO WEZAKHIWO ZOMASIPALA, 1998:
UKHETHO ESIGCEMENI 11 KUMASIPALA WAKWAMHLABUYALINGANA

ESIKHUNDLENI sami njengeLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali elibhekele oHulumeni baseKhaya, futhi ngemuva kokuxhumana neKhomishani yezoKhetho, nginika isaziso ngaphansi kwamandla engiwanikiwe yisigaba 25(4) soHulumeni baseKhaya: uMthetho weZakhiwo zoMasipala, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), sokuthi ngibize ukhetho esiGcemeni 11 sakuMasipala wakwaMhlabyalingana ngenxa yesikhala esikhona esiGcemeni okukhulunywe ngaso, futhi ngiqoke usuku lwama-22 kuMandulo oNyakeni we- 2004 njengosuku lokhetho okukhulunywe ngalo.

Sinikezwe ngaphansi kwesandla sami eMgungundlovu ngalolu suku lwama-24 kuNcwaba, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili naNe.

D. H. MAKHAYE

iLungu loMkhandlu oPhethe elibhekele oHulumeni baseKhaya, ezeZindlu kanye nezeNdabuko.

No. 1031, 2004

27 August 2004

DEPARTMENT OF TRADITIONAL AND LOCAL GOVERNMENT AFFAIRS

NOTICE IN TERMS OF SECTION 25(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998:
BY-ELECTION IN WARD 11 OF THE UMHLABUYALINGANA MUNICIPALITY

IN my capacity as Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal responsible for Local Government, and after consultation with the Electoral Commission, I hereby give notice under powers vested in me by section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), that I have called a by-election in Ward 11 of the uMhlabyalingana Municipality as a result of a vacancy that has occurred in the said Ward, and that I have set 22 September 2004 as the date for the said by-election.

Given under my hand at Pietermaritzburg this 24th day of August, Two Thousand and Four.

D. H. MAKHAYE

MEC for Local Government, Housing and Traditional Affairs

No. 1031, 2004

27 Augustus 2004

DEPARTEMENT VAN TRADISIONELE EN PLAASLIKE REGERINGSAKE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 25(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE
STRUKTURE, 1998: TUSSENVERKIESING IN WYK 11 VAN DIE UMHLABUYALINGANA MUNISIPALITEIT

IN my hoedanigheid as lid van die Uitvoerende Raad van die provinsie KwaZulu-Natal verantwoordelik vir plaaslike regering, en na oorlegpleging met die Verkiesingskommissie, gee ek hierby ingevolge die bevoegdheid aan my verleen by artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 of 1998), kennis dat ek 'n tussenverkiesing in Wyk 11 van die uMhlabyalingana Munisipaliteit uitgeskryf het as gevolg van 'n vakature wat in die genoemde wyk ontstaan het, en stel 22 September 2004 vas as die datum vir die genoemde tussenverkiesing.

Gegee onder my hand te Pietermaritzburg op hierdie 24ste dag van Augustus, Tweeduisend-en-vier.

D. H. MAKHAYE

LUR vir Plaaslike Regering, Behuising en Tradisionele Sake

No. 1032, 2004

27 kuNcwba 2004

UMNYANGO WEZENDABUKO KANYE NOHULUMENI BASEKHAYA

ISAZISO NGOKWESIGABA 25(4) SOHULUMENI BASEKHAYA: UMTHETHO WEZAKHIWO ZOMASIPALA, 1998:
UKHETHO ESIGCEMENI 59 KUMASIPALA WASETHEKWINI

ESIKHUNDLENI sami njengeLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali elibhekele oHulumeni baseKhaya, futhi ngemuva kokuxhumana neKhomishani yezoKhetho, nginika isaziso ngaphansi kwamandla engiwanikiwe yisigaba 25(4) soHulumeni baseKhaya: uMthetho weZakhiwo zoMasipala, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), sokuthi ngibize ukhetho esiGcemeni 59 sakuMasipala waseThekwini ngenxa yesikhala esikhona esiGcemeni okukhulunywe ngaso, futhi ngiqoke usuku lwama-22 kuMandulo oNyakeni we- 2004 njengosuku lokhetho okukhulunywe ngalo.

Sinikezwe ngaphansi kwesandla sami eMgungundlovu ngalolu suku lwama-24 kuNcwaba, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili naNe.

D. H. MAKHAYE

iLungu loMkhandlu oPhethe elibhekele oHulumeni baseKhaya, ezeZindlu kanye nezeNdabuko.

No. 1032, 2004

27 August 2004

DEPARTMENT OF TRADITIONAL AND LOCAL GOVERNMENT AFFAIRS

NOTICE IN TERMS OF SECTION 25(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998:
BY-ELECTION IN WARD 59 OF THE ETHEKWINI MUNICIPALITY

IN my capacity as Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal responsible for Local Government, and after consultation with the Electoral Commission, I hereby give notice under powers vested in me by section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), that I have called a by-election in Ward 59 of the Ethekwin Municipality as a result of a vacancy that has occurred in the said Ward, and that I have set 22 September 2004 as the date for the said by-election.

Given under my hand at Pietermaritzburg this 24th day of August, Two Thousand and Four.

D. H. MAKHAYE

MEC for Local Government, Housing and Traditional Affairs

No. 1032, 2004

27 August 2004

DEPARTEMENT VAN TRADISIONELE EN PLAASLIKE REGERINGSAKE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 25(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE
STRUKTURE, 1998: TUSSENVERKIESING IN WYK 59 VAN DIE ETHEKWINI MUNISIPALITEIT

IN my hoedanigheid as lid van die Uitvoerende Raad van die provinsie KwaZulu-Natal verantwoordelik vir plaaslike regering, en na oorlegpleging met die Verkiesingskommissie, gee ek hierby ingevolge die bevoegdheid aan my verleen by artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 of 1998), kennis dat ek 'n tussenverkiesing in Wyk 59 van die Ethekwin Munisipaliteit uitgeskryf het as gevolg van 'n vakature wat in die genoemde wyk ontstaan het, en stel 22 September 2004 vas as die datum vir die genoemde tussenverkiesing.

Gegee onder my hand te Pietermaritzburg op hierdie 24ste dag van Augustus, Tweeduisend-en-vier.

D. H. MAKHAYE

LUR vir Plaaslike Regering, Behuising en Tradisionele Sake

No. 1033, 2004

27 kuNcwba 2004

UMNYANGO WEZENDABUKO KANYE NOHULUMENI BASEKHAYA

ISAZISO NGOKWESIGABA 25(4) SOHULUMENI BASEKHAYA: UMTHETHO WEZAKHIWO ZOMASIPALA, 1998:
UKHETHO ESIGCEMENI 14 KUMASIPALA WASEMHLATHUZE

ESIKHUNDLENI sami njengeLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali elibhekele oHulumeni baseKhaya, futhi ngemuva kokuxhumana neKhomishani yezoKhetho, nginika isaziso ngaphansi kwamandla engiwanikiwe yisigaba 25(4) soHulumeni baseKhaya: uMthetho weZakhiwo zoMasipala, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), sokuthi ngibize ukhetho esiGcemeni 14 sakuMasipala waseMhlathuze ngenxa yesikhala esikhona esiGcemeni okukhulunywe ngaso, futhi ngiqoke usuku lwama-22 kuMandulo oNyakeni we- 2004 njengosuku lokhetho okukhulunywe ngalo.

Sinikezwe ngaphansi kwesandla sami eMgungundlovu ngalolu suku lwama-24 kuNcwaba, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili naNe.

D. H. MAKHAYE

iLungu loMkhandlu oPhethe elibhekele oHulumeni baseKhaya, ezeZindlu kanye nezeNdabuko.

No. 1033, 2004

27 August 2004

DEPARTMENT OF TRADITIONAL AND LOCAL GOVERNMENT AFFAIRS

NOTICE IN TERMS OF SECTION 25(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998:
BY-ELECTION IN WARD 14 OF THE UMHLATHUZE MUNICIPALITY

I N my capacity as Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal responsible for Local Government, and after consultation with the Electoral Commission, I hereby give notice under powers vested in me by section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), that I have called a by-election in Ward 14 of the uMhlathuze Municipality as a result of a vacancy that has occurred in the said Ward, and that I have set 22 September 2004 as the date for the said by-election.

Given under my hand at Pietermaritzburg this 24th day of August, Two Thousand and Four.

D. H. MAKHAYE

MEC for Local Government, Housing and Traditional Affairs

No. 1033, 2004

27 Augustus 2004

DEPARTEMENT VAN TRADISIONELE EN PLAASLIKE REGERINGSAKE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 25(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE,
1998: TUSSENVERKIESING IN WYK 14 VAN DIE UMHLATHUZE MUNISIPALITEIT

I N my hoedanigheid as lid van die Uitvoerende Raad van die provinsie KwaZulu-Natal verantwoordelik vir plaaslike regering, en na oorlegpleging met die Verkiesingskommissie, gee ek hierby ingevolge die bevoegdheid aan my verleen by artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 of 1998), kennis dat ek 'n tussenverkiesing in Wyk 14 van die uMhlathuze Munisipaliteit uitgeskryf het as gevolg van 'n vakature wat in die genoemde wyk ontstaan het, en stel 22 September 2004 vas as die datum vir die genoemde tussenverkiesing.

Gegee onder my hand te Pietermaritzburg, op hierdie 24ste dag van Augustus Tweeduisend-en-vier.

D. H. MAKHAYE

LUR vir Plaaslike Regering, Behuising en Tradisionele Sake

No. 1034, 2004

27 kuNcwba 2004

UMNYANGO WEZENDABUKO KANYE NOHULUMENI BASEKHAYA

ISAZISO NGOKWESIGABA 25(4) SOHULUMENI BASEKHAYA: UMTHETHO WEZAKHIWO ZOMASIPALA, 1998:
UKHETHO ESIGCEMENI 11 KUMASIPALA WASENDWEDWE

E SIKHUNDLENI sami njengeLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali elibhekele oHulumeni baseKhaya, futhi ngemuva kokuxhumana neKhomishani yezoKhetho, nginika isaziso ngaphansi kwamandla engiwanikiwe yisigaba 25(4) soHulumeni baseKhaya: uMthetho weZakhiwo zoMasipala, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), sokuthi ngibize ukhetho esiGcemeni 11 sakuMasipala waseNdwedwe ngenxa yesikhala esikhona esiGcemeni okukhulunywe ngaso, futhi ngiqoke usuku lwama-22 kuMandulo oNyakeni we- 2004 njengosuku lokhetho okukhulunywe ngalo.

Sinikezwe ngaphansi kwesandla sami eMgungundlovu ngalolu suku lwama-24 kuNcwaba, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili naNe.

D. H. MAKHAYE

iLungu loMkhandlu oPhethe elibhekele oHulumeni baseKhaya, ezeZindlu kanye nezeNdabuko.

No. 1034, 2004

27 August 2004

DEPARTMENT OF TRADITIONAL AND LOCAL GOVERNMENT AFFAIRS

NOTICE IN TERMS OF SECTION 25(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998:
BY-ELECTION IN WARD 11 OF THE NDWEDWE MUNICIPALITY

I N my capacity as Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal responsible for Local Government, and after consultation with the Electoral Commission, I hereby give notice under powers vested in me by section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), that I have called a by-election in Ward 11 of the Ndwedwe Municipality as a result of a vacancy that has occurred in the said Ward, and that I have set 22 September 2004 as the date for the said by-election.

Given under my hand at Pietermaritzburg this 24th day of August, Two Thousand and Four.

D. H. MAKHAYE

MEC for Local Government, Housing and Traditional Affairs

DEPARTEMENT VAN TRADISIONELE EN PLAASLIKE REGERINGSAKE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 25(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE,
1998: TUSSENVERKIESING IN WYK 11 VAN DIE NDWEDWE MUNISIPALITEIT

IN my hoedanigheid as lid van die Uitvoerende Raad van die provinsie KwaZulu-Natal verantwoordelik vir plaaslike regering, en na oorlegpleging met die Verkiesingskommissie, gee ek hierby ingevolge die bevoegdheid aan my verleen by artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 of 1998), kennis dat ek 'n tussenverkiesing in Wyk 11 van die Ndwedwe Munisipaliteit uitgeskryf het as gevolg van 'n vakature wat in die genoemde wyk ontstaan het, en stel 22 September 2004 vas as die datum vir die genoemde tussenverkiesing.

Gegee onder my hand te Pietermaritzburg, op hierdie 24ste dag van Augustus, Tweeduisend-en-vier.

D. H. MAKHAYE

LUR vir Plaaslike Regering, Behuising en Tradisionele Sake